

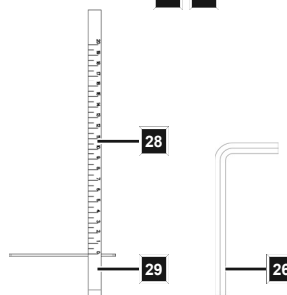
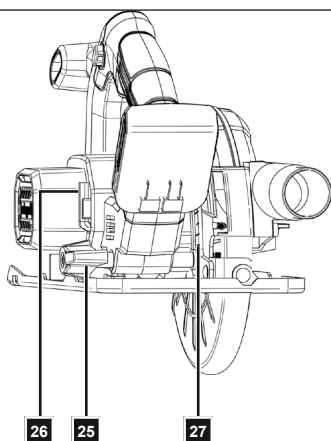
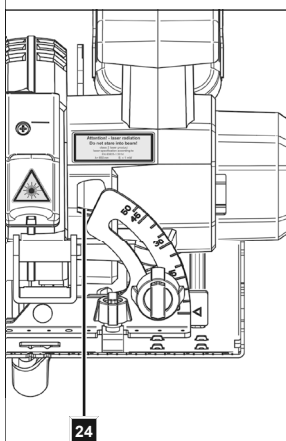
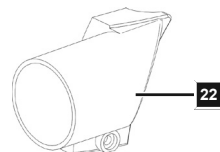
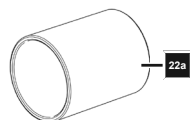
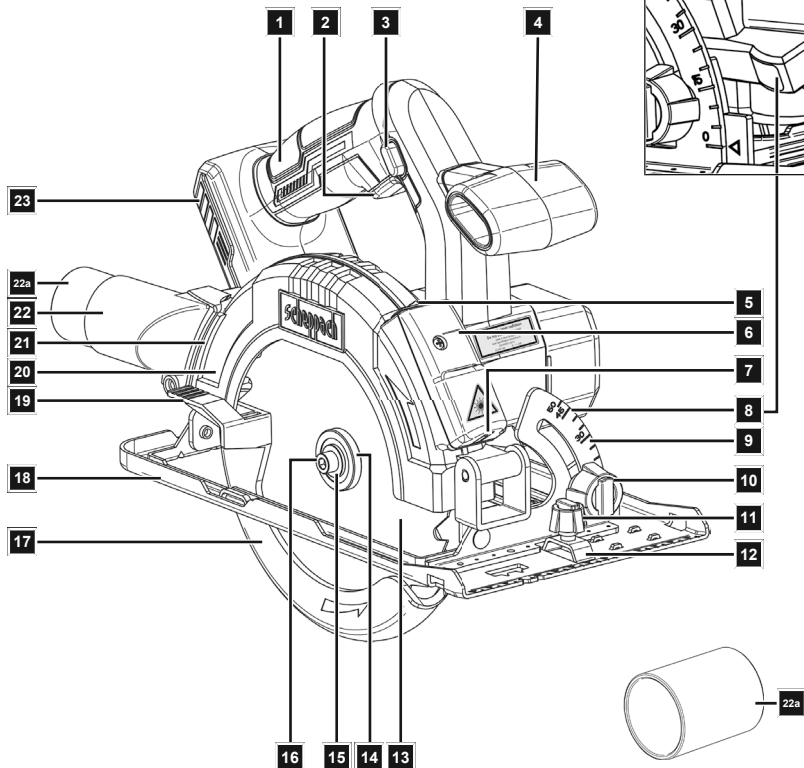
Art.Nr.
5901815900
AusgabeNr.
5901815900_0603
Rev.Nr.
29/04/2025

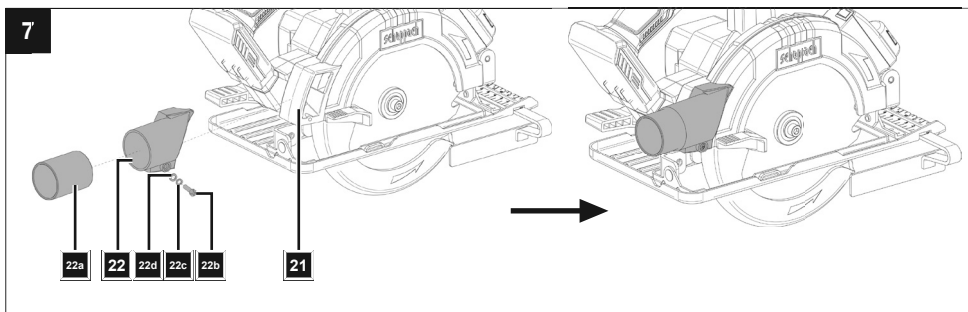
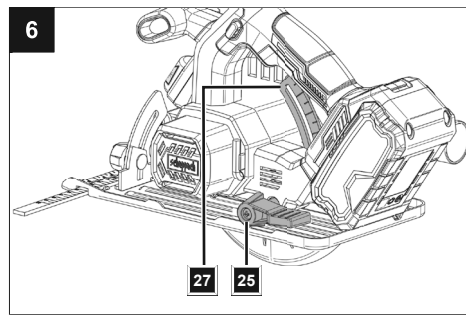
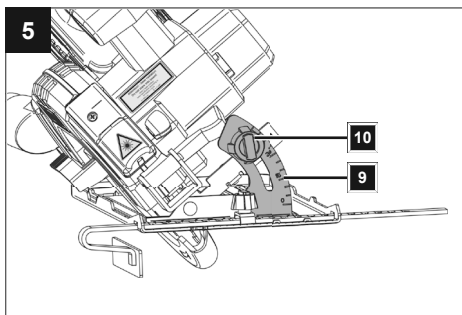
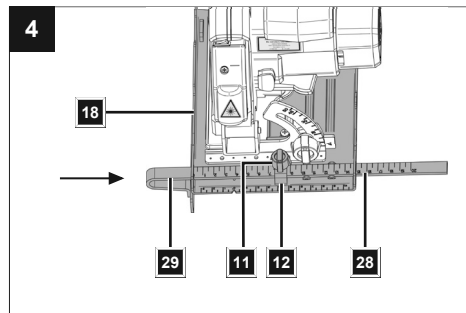
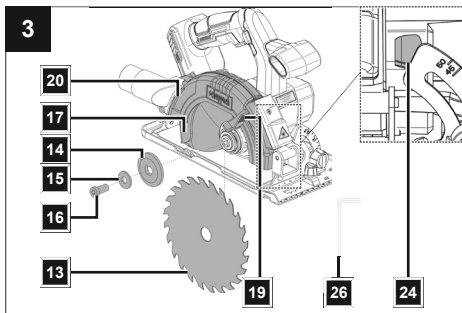
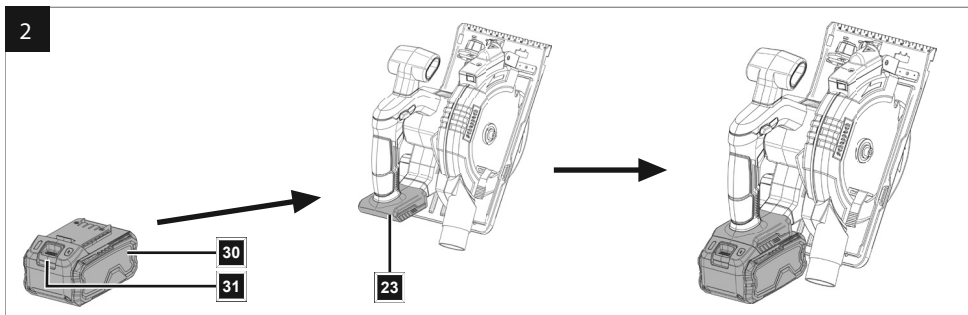


C-HCS165-X

GB	Cordless hand-held circular saw Translation of original instruction manual	4
RU	Аккумуляторная циркулярная пила Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации	22

1





Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear protective gloves!
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Lithium-ion battery
	Attention! Laser beam (Fig. 1)
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	6
2. Product description (Fig. 1)	6
3. Scope of delivery (Fig. 1)	6
4. Proper use.....	6
5. Safety instructions	7
6. Technical data	13
7. Unpacking	13
8. Before commissioning	14
9. Operation	15
10. Cleaning and maintenance	16
11. Storage.....	16
12. Repair & ordering spare parts	16
13. Disposal and recycling	17
14. Troubleshooting.....	18
15. Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series	18
16. EU Declaration of Conformity.....	20

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Handle
2. On/off switch
3. Switch lock
4. Additional handle
5. On/off switch (laser)
6. Battery compartment cover
7. Laser
8. LED work lamp
9. Cutting angle scale
10. Front wing screw

11. Wing screw (parallel stop)
12. Parallel stop mount
13. Saw blade
14. Flange
15. Washer
16. Allen screw
17. Protective cover
18. Base plate
19. Retracting lever (protective cover)
20. Fixed protective cover
21. Sawdust ejection port
22. Suction adapter
- 22a. Reduction piece
- 22b. Phillips screw
- 22c. Spring washer
- 22d. Washer
23. Battery mount
24. Spindle locking
25. Lever
26. Allen key
27. Cutting depth scale
28. Scale (parallel stop)
29. Parallel stop
30. Battery*
31. Release button (battery)

* = not included in the scope of delivery!

3. Scope of delivery (Fig. 1)

Item	Quantity	Designation
13.	1 x	Saw blade
22.	1 x	Suction adapter
22a.	1 x	Reduction piece
22b.	1 x	Phillips screw
22c.	1 x	Spring washer
22d.	1 x	Washer
26.	1 x	Allen key
28.	1 x	Parallel stop
	1 x	Cordless hand-held circular saw
	1 x	Operating manual

4. Proper use

The cordless hand-held circular saw with switchable laser is suitable for sawing in wood, plastic or light building materials (e.g. plasterboard). Sawing metal is not permitted.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of un-trained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, break-age of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly main-tained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the work-ing conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those in-tended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for a particular type of battery poses a fire hazard when used with other batteries.
 - b) **Only use the batteries in power tools that are de-signed for them.** The use of other batteries can lead to injuries and a risk of fire.
 - c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal ob-jects that could cause a short-circuit between the contacts.** A short-circuit between the contacts of the battery could result in burns or fires.
 - d) **Liquid may leak from the battery if used incor-rect-ly. Avoid contact with it. In case of acci-dental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention.** Leaking battery fluid may cause skin irritation or burns.
 - e) **Do not use a damaged or modified battery.** Dam-aged or modified batteries can behave un-predictably and cause fire, explosion or injury.
 - f) **Do not expose a battery to fire or excessive temperatures.** Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

- g) **Follow all charging instructions and never charge the battery or rechargeable tool outside the temperature range specified in the operating manual.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never attempt to service damaged batteries.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Safety instructions for all saws Sawing process

⚠ DANGER

Do not place your hands in the sawing area or on the saw blade. Hold the additional handle or the motor housing with your second hand. If both hands hold the saw, they cannot be injured by the saw blade.

- a) **Do not reach beneath the workpiece.** The protective cover cannot protect you from the saw blade beneath the workpiece.
- b) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
- c) **Never hold the workpiece that is to be sawn in the hand or over the leg. Secure the workpiece on a stable support.** It is important to fasten the workpiece well, in order to minimise any risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- d) **When performing work during which the tool attachment can meet with concealed power lines or its own connection cable, hold the power tool by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live cable will also energise the metal parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.
- e) **When performing a longitudinal cut always use a stop or a straight edge guide.** This improves the cutting accuracy and reduces the possibility of the saw blade jamming.

- f) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- g) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or screws.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.

Additional instructions

- a) Do not use grinding discs.
- b) Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- c) Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- d) The saw may only be used for sawing wood, plastic and light building materials.
- e) Only use saw blades with a speed marking equal to or higher than the specified speed of your product.
- f) Only use saw blades with 165 mm diameter that match the inscriptions on the saw blade.
- g) Avoid overheating the saw teeth.
- h) When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the correct saw blades for the material to be cut. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- i) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
- j) Wear a dust mask.
- k) Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.

Further safety instructions for all saws

Kickback - causes and corresponding safety instructions

- Kickback is a sudden reaction to a hooked, jammed or incorrectly aligned saw blade, which leads to an uncontrolled rebounding of the saw, whereby it moves out of the workpiece in the direction of the operator.
- If the saw blade hooks or jams in the closing sawing gap, it is blocked and the motor power forces the saw back in the direction of the operator.

- If the saw blade skews or is incorrectly aligned in the saw cut, the teeth of the rear saw blade edge can hook into the wooden surface, which results in the saw blade moving out of the sawing gap and the saw jumping back in the direction of the operator.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can absorb the kickback forces. Always stand to the side of the saw blade; never bring the saw blade in line with your body.** During kickback, the circular saw can jump backwards, although the operator is able to control the kickback forces using suitable measures.
- If the saw blade jams or you interrupt your work, switch off the saw and hold the saw calmly in the material, until the saw blade has come to a stand-still. Never attempt to remove the saw from the workpiece or draw it backwards whilst the saw blade is moving, otherwise kickback can occur.** Determine and remedy the cause of the saw blade jamming.
- If you wish to restart a saw that is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap and check that the saw teeth are not hooked in the workpiece.** If the saw blade is hooked in, it can move out of the workpiece or cause kick-back when the saw is restarted.
- Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Panels must be supported on both sides, that is both close to the sawing gap and at the edge.
- Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kick-back due to the sawing gap being too tight.
- Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.
- Apply particular caution when sawing in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging saw blade can jam in concealed objects during sawing and result in kickback.

Function of the lower protective cover

- Check that the lower protective cover closes correctly before every use. Do not use the saw if the lower protective cover does not move freely or does not close immediately. Never clamp or bind the lower protective cover in the open position.** If the saw should accidentally fall to the floor, the lower protective cover may be bent. Open the protective cover with the pull-back lever and make sure it moves freely and does not touch the saw blade or any other parts with all cutting angles and depths.
- Check the condition and function of the spring for the lower protective cover. Have the saw maintained before use, if the lower protective cover and spring do not function properly.** Damaged parts, sticky deposits or adhered chips cause the lower protective cover to function with a delay.
- Only open the lower protective cover by hand for special cuts, such as "dip and angle cuts".** Open the lower protective cover with the pull-back lever and release it as soon as the saw blade dips into the workpiece. For all other sawing operations, the lower protective cover should operate automatically.
- Do not place the saw on the workbench or the floor without the lower protective cover covering the saw blade.** An unprotected saw blade running on moves the saw against the cutting direction and saws anything in its path. Note the run-on time of the saw blade here.

Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer.
Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.

- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastic, avoid melting of the plastic. Use the correct saw blades for the material to be cut. Replace damaged or worn saw blades immediately. When the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

5.1 Laser beam



**Attention: Laser radiation
Do not stare into beam
Laser class 2**



Protect yourself and you environment from accidents using suitable precautionary measures!

- Do not look directly into the laser beam with unprotected eyes.
- Never look into the path of the beam.
- Never point the laser beam towards reflecting surfaces and persons or animals. Even a laser beam with a low output can cause damage to the eyes.

⚠ CAUTION

Methods other than those specified here can result in dangerous radiation exposure.

- Never open the laser module. Unexpected exposure to the beam can occur.
- If the product is not used for an extended period of time, the batteries should be removed.
- The laser may not be replaced with a different type of laser.
- Repairs of the laser may only be carried out by the laser manufacturer or an authorised representative.

5.2 Safety instructions for handling batteries

- Always make sure that the batteries are inserted with the correct polarity (+ and -), as indicated on the battery.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Do not overcharge batteries!
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types or manufacturers! Replace an entire set of batteries at the same time.
- Immediately remove used batteries from the device and dispose of them properly! Do not throw batteries away with household waste. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return batteries and / or the device via the collection facilities provided. You can find out about disposal options from your local or municipal authority.

- Do not allow batteries to heat up!
- Do not weld or solder directly on batteries!
- Do not disassemble the batteries!
- Do not allow batteries to deform!
- Do not throw batteries into fire!
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to replace batteries without supervision!
- Do not store batteries near fire, ovens or other sources of heat. Do not use batteries in direct sunlight or store them in vehicles in hot weather.
- Keep unused batteries in the original packaging and keep them away from metal objects. Do not mix un-packed batteries or toss them together!
This can lead to a short circuit of the battery and thus damage, burns or even the risk of fire.
- Remove batteries from the device when it will not be used for an extended period of time, unless it is for emergencies!
- NEVER handle batteries that have leaked without appropriate protection. If the leaked fluid comes into contact with your skin, the skin in this area should be rinsed off under running water immediately. Always prevent the fluid from coming into contact with the eyes and mouth. In the event of contact, please seek immediate medical attention.
- Clean the battery contacts and corresponding contacts in the device prior to inserting the batteries.

Safe work

Tools may only be used by trained and experienced persons who are proficient in handling tools.

- The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. Where indicated, the speed range must be observed.
 - Circular saw blades with cracks in the blade must be discarded (repair is not permitted).
 - Tools with visible cracks must not be used.
 - Tools must be cleaned regularly.
 - Tool parts made of light alloys may only be cleaned, e.g. of resin, with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
1. Tools and tool bodies must be clamped in such a way that they cannot come loose during operation.
 2. Extending the key or tightening it with the help of hammer blows is not permitted.
 3. The clamping surfaces must be cleaned of dirt, grease, oil and water.
 4. Spare parts must comply with the specifications for original parts supplied by the manufacturer.

5. Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be carried out by a competent person, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the requirements for construction and design and who is familiar with the required safety levels.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules.

However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

⚠ ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

⚠ WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

6. Technical data

Cordless hand-held circular saw	C-HCS165-X
Engine voltage	20 V
Idle speed n_0	4300 ^{rpm}
Weight (without battery)	2.7 kg
Max. cut depth	
at 90°	approx. 53 mm
at 45°	approx. 39 mm
Laser	
Laser class	2
Laser wavelength (λ)	650 mm
Max. laser power P	< 1 mW
Battery	
Battery type	2xLR44
Saw blade	
Dimensions	Ø165 mm x Ø20 mm
Tooth thickness / cutting thickness	1.8 mm
Size of hole	Ø20 mm
Number of teeth	24 teeth

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure L_{pA}	84.1 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power L_{wA}	92.1 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters

Vibration a_h , Sawing in wood	
Handle	4.200 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²
Additional handle	3.768 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vi-bration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, de-pending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7. Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the pack-aging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the trans-port company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and re-placement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

8. Before commissioning

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

8.1 Fitting/replacing the saw blade (Fig. 3)

⚠ WARNING

Tool attachments may be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling the tool attachments.

⚠ CAUTION

Keep your hands away from the tool attachment when the product is in operation.

⚠ ATTENTION

The saw blade is not pre-mounted!

1. Set 0 mm on the cutting depth scale (27) and lock the lever (25), see Setting the cutting depth (Fig. 6).9.3

8.1.1 Mounting the saw blade

⚠ CAUTION

The marked running direction on the saw blade must match the marked running direction on the fixed protective cover.

⚠ WARNING

Make sure that the saw blade is suitable for the speed of the tool.

1. Swing back the protective cover (17) with the retracting lever (19) and place the saw blade (13) from below into the fixed protective cover (20) and onto the spindle.
2. Place the flange (14) on the saw blade (13).
3. Press the spindle lock (24) and fix the saw blade (13) with the washer (15) and the Allen screw (16). Use the Allen key (26).

8.1.2 Removing the saw blade

1. Swing back the protective cover (17) with the retracting lever (19) and place the product on a level surface.
2. Press and hold the spindle lock (24).

3. Loosen the Allen screw (16) with washer (15) with the Allen key (26).
4. Remove the Allen screw (16) with washer (15) and the flange (14).
5. Lift the product, hold back the protective cover (17) and carefully remove the saw blade (13) downwards from the fixed protective cover (20).

8.2 Inserting/removing the battery (30) into/from the battery mount (23)(Fig. 2)

Inserting the battery

1. Push the battery (30) into the battery mount (23). The battery (30) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlock button (31) of the battery (30) and remove it from the battery mount (23).

8.3 Fitting the suction adapter (22) (Fig. 7)

Notes:

If necessary, you can connect the vacuum hose of a Hoover directly to the suction adapter and to the product without a reducer piece.

When working with materials that generate dust that is hazardous to health, the product must be connected to a suitable, tested, dust class M extraction device.

1. Attach the suction adapter (22) to the chip ejection (21).
2. Secure the suction adapter (22) with a Phillips head screw (22b), spring washer (22c) and washer (22d).
3. Connect an approved dust and chip extraction system to the suction adapter (22).
If necessary, use the reducer piece (22a) depending on the diameter of the dust and chip extraction system.

8.4 Fitting the parallel stop (29) (Fig. 4)

1. Loosen the wing screw (11) for the parallel stop mount (12) and insert the parallel stop (29) into the parallel stop mount (12).
2. Set the desired cutting width using the scale (28) on the parallel stop (29) and the recess in the base plate (18).
3. Tighten the wing screw (11) for the parallel stop mount (12).

8.5 Laser

Note:

The button cell batteries are secured with a "plate". Remove the "plate" before using the product by pulling it out.

8.5.1 Replacing button cell batteries (Fig. 1)

1. Switch the laser (7) on/off as described in 9.4.
2. Open the battery compartment cover (6) by removing the screw on the battery compartment cover (6).
3. Remove the battery compartment cover (6).
4. Remove the button cell batteries and insert two new ones.
5. Close the battery compartment cover (6) and fit the screw.

9. Operation

The cordless hand-held circular saw has overload protection, a spindle lock, a laser and an LED work light. Please refer to the following description for the function of the controls.

⚠ WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

⚠ ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

⚠ ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

9.1 Function of the protective cover (17) (Fig. 1)

1. Pull the retracting lever (19) of the protective cover (17) as far as it will go.

Note:

The protective cover must not jam and must automatically spring back to its original position when the retracting lever is released.

Note:

If the function is faulty, do not operate the product and contact our Service Centre.

9.2 Setting the cutting angle (Fig. 5)

Notes:

Hold the product firmly with both hands during operation to have better control over the product.

You can set the cutting angle with the cutting angle scale (9).

1. Loosen the wing screw (10) for setting the cutting angle.
2. Use the cutting angle scale (9) to set the required angle.
3. Retighten the wing screw (10).

9.3 Setting the cutting depth (Fig. 6)

Notes:

For a clean cut, select a cutting depth that is approx. 3 mm greater than the material thickness.

1. Loosen the lever (25).
2. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale (27).
3. Tighten the lever (25) again.

9.4 Switching the laser (7) on/off (Fig. 1)

Switching on

1. To switch the laser (7) on, push the on/off switch (5) to position "I".

Switching off

1. To switch off, push the on/off switch (5) to position "0".

9.5 On/Off switch (2) (Fig. 1)

⚠ ATTENTION

Before use, check the inserted tool to ensure all fastening parts are attached correctly.

Switching on

1. Press the switch-on interlock (3) on the handle (1) to the right or left.
2. To switch on the product, push the on/off switch (2).

Notes:

After the product has started, you can release the switch-on interlock again.

Switching off

1. To switch off, release the on/off switch (2).
If the switch-on interlock (3) is in the centre position, the product is secured from being switched on.

9.5.1 LED work lamp (8) (Fig. 1)

This product is equipped with an LED work lamp to illuminate the immediate work area and improve visibility in poorly lit environments.

⚠ CAUTION

Do not look directly into the LED work lamp or the light source.

1. The LED work lamp (8) lights up automatically as soon as the product is switched on.

9.6 Overload switch-off

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

9.7 Right-angled sawing (Fig. 1)

1. Hold the product firmly with both hands, one hand on the handle (1) and the other on the additional grip (4).
2. Switch off the product, as described in 9.5.
3. Place the product down with the front part of the base plate (18) on the workpiece.
4. Saw forwards with moderate pressure – never back-wards.

9.8 Mitre cuts up to 45° (Fig. 1)

1. Set the desired cutting angle as described under 9.2.
2. Hold the product firmly with both hands, one hand on the handle (1) and the other on the additional grip (4).
3. Switch off the product, as described in 9.5.
4. Place the product down with the front part of the base plate (18) on the workpiece.
5. Saw forwards with moderate pressure – never back-wards.

Notes:

Lateral movement when cutting can lead to the saw blade jamming and therefore also to kickback.

10. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

There is a risk of accident! Always perform maintenance and cleaning work with the battery removed. There is a danger of injury! Let the product cool down before all maintenance and cleaning tasks. Elements of the engine are hot. There is a danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

10.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
4. Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.
5. If necessary, clean the saw blade holder with a brush or by blowing it out with compressed air.
6. Wipe any dirt off the lens with a dry cloth. Be careful to avoid scratching the LED lamp as this can severely reduce the light intensity.

10.2 Maintenance

1. Check the saw blade for obvious defects before each use and replace blunt, bent or otherwise damaged saw blades.

11. Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery.
2. Clean and check the product for damage.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

12. Repair & ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

⚠ ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.

- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

Information on the battery act [BattG]



Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Re-cycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.

- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be dis-posed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be re-turned free of charge to the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable bat-ter-ies
 - Take-back points of the common take-back sys-tem for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable bat-ter-ies and batteries sold in the countries of the Euro-pean Union and subject to the European Di-rective 2006/66/EC. Different provisions can apply to the dis-pos-al of rechargeable batteries and bat-ter-ies in coun-tries outside the European Union.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be start-ed.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly insert-ed.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not ap-pro-priate for the material thick-ness	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade

15. Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. How-ever, if a product does not function perfectly, we deep-ly regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service num-ber. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following ap-plies:

1. **The warranty conditions** govern our additional man-ufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory war-ranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from
2. **The manufacturer's warranty** only covers de-fects in a new product purchased by you that are due to a ma-terial or manufacturing defect.

If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. The following are excluded from our warranty services:

- Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.

- If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore re-fused by the service personnel.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.

4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A pre-requisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.**

The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be re-funded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and can not be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garan-tie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use our form on our homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual).

The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.

9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).

In case of translations, the German version is decisive.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**

Tel: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

16. EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:	SCHEPPACH
Art. designation:	CORDLESS HAND-HELD CIRCU-LAR SAW C-HCS165-X
Item No.	5901815900

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU*

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the re-striction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-2-5:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

Dawid Hudzik

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 16.07.2024



Simon Schunk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Значение символов на изделии

В данном руководстве используются символы, чтобы привлечь ваше внимание к потенциальным опасностям. Необходимо полностью понимать символы безопасности и сопровождающие их пояснения. Предупреждения сами по себе не устраняют опасность и не могут заменить надлежащие меры по предотвращению несчастных случаев.

	Внимание! Несоблюдение требований знаков безопасности и предупреждающей информации, прикрепленных к изделию, а также несоблюдение руководств по технике безопасности и эксплуатации может привести к серьезным травмам или даже смерти.
	Перед использованием устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и инструкции по технике безопасности. Строго соблюдайте все инструкции при работе с устройством!
	Надевайте защитные очки.
	Используйте защиты органов слуха.
	При скоплении пыли используйте респираторы!
	Надевайте защитные перчатки!
	Внимание! Опасность травмы! Не прикасайтесь к работающему пыльному полотну!
	Литий-ионный аккумулятор
	Внимание! Лазерный луч (Рис. 1)
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:
страница:

1.	Введение	24
2.	Описание изделия (Рис. 1).....	24
3.	Комплект поставки (рис. 1)	24
4.	Правильное использование.....	25
5.	Инструкции по технике безопасности	25
6.	Технические данные.....	32
7.	Распаковка	33
8.	Перед первым использованием	33
9.	Эксплуатация	35
10.	Очистка и техническое обслуживание.....	36
11.	Хранение	37
12.	Ремонт и заказ запасных частей	37
13.	Утилизация и переработка	37
14.	Устранение неисправностей.....	39
15.	Условия гарантии - серия Scheppach 20V IXES	39
16.	Декларация о соответствии ЕС	41

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового изделия приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения;
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- неправильного использования;

Примечание:

Данное руководство по эксплуатации является частью изделия.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации изделия, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы изделия. Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации изделия в вашей стране.

Перед использованием изделия ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности. Используйте изделие только в соответствии с инструкциями и исключительно по указанному назначению. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте и предоставьте все документы при передаче изделия третьим лицам.

2. Описание изделия (Рис. 1)

1. Ручка
2. Переключатель
3. Блокировка переключателя
4. Дополнительная ручка
5. Переключатель (лазер)
6. Крышка батарейного отсека
7. Лазер
8. Светодиодная рабочая лампа
9. Шкала углов резки
10. Передний барашковый винт
11. Барашковый винт (параллельный упор)
12. Параллельное крепление упора
13. Пильное полотно
14. Фланец
15. Шайба
16. Шестигранный винт
17. Защитная крышка
18. Опорная плита
19. Втягивающий рычаг (защитная крышка)
20. Фиксированная защитная крышка
21. Отверстие для выброса опилок
22. Адаптер всасывания
- 22a. Редукционная деталь
- 22b. Крестообразный винт
- 22c. Пружинная шайба
- 22d. Шайба
23. Крепление аккумулятора
24. Блокировка шпинделя
25. Рычаг
26. Шестигранный ключ
27. Шкала глубины резки
28. Шкала (параллельный упор)
29. Параллельный упор
30. Аккумулятор*
31. Кнопка отсоединения (аккумулятор)

* = не входит в комплект поставки!

3. Комплект поставки (рис. 1)

Позиция	Количество	Обозначение
13.	1 x	Пильное полотно
22.	1 x	Адаптер всасывания
22a.	1 x	Редукционная деталь
22b.	1 x	Крестообразный винт
22c.	1 x	Пружинная шайба
22d.	1 x	Шайба
26.	1 x	Шестигранный ключ
28.	1 x	Параллельный упор

1 x	Беспроводная ручная циркулярная пила
1 x	Руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Беспроводная ручная дисковая пила с переключаемым лазером подходит для распиловки дерева, пластика или легких строительных материалов (например, гипсокартона). Распиловка металла запрещена.

Изделие можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

К целевому применению также относится соблюдение инструкций по технике безопасности, сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие изделие, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в изделие.

Изделие можно эксплуатировать только с оригинальными деталями и аксессуарами от производителя.

Необходимо соблюдать требования производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если продукт используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

Пояснение сигнальных слов в руководстве по эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Сигнальное слово, указывающее на неминуемо опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к травмам средней и легкой степени тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ

Сигнальное слово, указывающее на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к повреждению изделия или имущества.

5. Инструкции по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите свое рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) **Вилка электроинструмента должна входить в розетку. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
 - b) **Избегайте контакта тела с заземленными или не заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
 - c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
 - e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- e) **Избегайте ненормальных поз. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
- h) **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.

- 4) **Использование электроинструментов и уход за ними**
 - a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
 - e) **Поддерживайте исправность электроинструментов и принадлежностей. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
 - f) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и легче в управлении.
 - g) **Используйте электроинструменты, вставные инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Использование инструмента, работающего от аккумулятора, и уход за ним**
 - a) **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** Зарядное устройство, подходящее для определенного типа аккумуляторов, может стать причиной пожара при использовании с другими аккумуляторами.
 - b) **Используйте аккумуляторы только в предназначенных для них электроинструментах.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и риску возгорания.
 - c) **Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание между контактами.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
 - d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте пораженный участок водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной медицинской помощью.** Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
 - e) **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травм.
 - f) **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур.** Пожар или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
 - g) **Соблюдайте все инструкции по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или перезаряжаемое устройство вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к выходу аккумулятора из строя и повысить риск возгорания.

6) Обслуживание

- a) Ремонт вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.
- b) **Никогда не пытайтесь ремонтировать поврежденные аккумуляторы.** Любое обслуживание аккумулятора должно осуществляться только производителем или авторизованным сервисным центром.

Инструкции по технике безопасности для всех пил

Процесс распиловки

⚠ ОПАСНОСТЬ

Не помещайте руки в зону распиловки или на пильное полотно. Второй рукой держитесь за дополнительную ручку или корпус двигателя. Держите пилу обеими руками, чтобы не пораниться.

- a) **Не просовывайте руки под заготовку.** Защитная крышка не сможет защитить вас от пильного полотна, находящегося под заготовкой.
- b) **Отрегулируйте глубину резки в соответствии с толщиной заготовки.** Под заготовкой должно быть видно менее одного зуба на полную высоту.
- c) **Никогда не держите распиливаемую заготовку в руке или над ногой. Закрепите заготовку на устойчивой опоре.** Важно надежно закрепить заготовку, чтобы свести к минимуму риск физического контакта, заклинивания пильного полотна или потери контроля.
- d) **При выполнении работ, во время которых насадка инструмента может соприкоснуться со скрытыми линиями электропередач или собственным соединительным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата.** Прикосновение к кабелю под напряжением также приведет к подаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению электрическим током.
- e) **При выполнении продольной резки всегда используйте упор или направляющую линейку.** Это повышает точность резки и снижает вероятность заклинивания пильного полотна.

- f) **Всегда используйте пильные полотна с правильным размером и формой (ромбовидные или круглые) посадочных отверстий.** Пильные полотна, не соответствующие креплению пилы, будут вращаться эксцентрично, что приведет к потере контроля.
- g) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или винты пильного полотна.** Шайбы и винты пильного полотна специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность эксплуатации.

Дополнительные инструкции

- a) Не используйте шлифовальные круги.
- b) Убедитесь, что выбрано подходящее пильное полотно для разрезаемого материала.
- c) Пильные полотна предназначенные для резки древесины и подобных материалов, должны соответствовать стандарту EN 847-1.
- d) Пила может использоваться только для распиловки дерева, пластика и легких строительных материалов.
- e) Используйте только пильные полотна с маркировкой скорости, равной или превышающей указанную скорость вашего изделия.
- f) Используйте только пильные полотна диаметром 165 мм, соответствующие надписям на пильном полотне.
- g) Избегайте перегрева зубьев пилы.
- h) При распиловке пластика избегайте его плавления. Используйте правильные пильные полотна для обрабатываемого материала. Немедленно заменяйте поврежденные или изношенные пильные полотна. Если пильное полотно перегреется, остановите машину. Дайте пильному полотну остыть, прежде чем снова использовать машину.
- i) **Отрегулируйте глубину резки в соответствии с толщиной заготовки.** Под заготовкой должно быть видно менее одного зуба на полную высоту.
- j) Надевайте защитную пылевую маску.
- k) Используйте средства для защиты органов слуха и защитные очки в течение всего периода эксплуатации.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех пил

Отдача - причины и соответствующие инструкции по технике безопасности

- Отдача - это внезапная реакция на застрявшее, заклинившее или неправильно выровненное пильное полотно, которая приводит к неконтролируемому отскоку пилы, в результате чего она выскакивает из заготовки в направлении оператора.
- если пильное полотно зацепляется или застревает в зоре закрывающейся распиловки, оно блокируется, и мощность двигателя отбрасывает пилу назад в направлении оператора.
- Если пильное полотно перекошено или неправильно выровнено при распиле, зубья задней кромки пильного полотна могут зацепиться за деревянную поверхность, что пильное полотно выйдет из зора и пила отскочит назад в направлении оператора.

Отдача является результатом неправильного использования или ненадлежащего использования пилы. Этого можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки в положении, в котором вы сможете противостоять силе отдачи. Всегда стойте сбоку от пильного полотна; никогда не располагайте его на одной линии с телом.** Во время отдачи циркулярная пила может отскочить назад, хотя оператор может контролировать силу отдачи, используя соответствующие меры.
- b) **Если пильное полотно заклинило или вы прервали работу, выключите пилу и спокойно держите ее в материале, пока пильное полотно не остановится. Никогда не пытайтесь снять пилу с заготовки или отвести ее назад во время движения пильного полотна, иначе может произойти отдача.** Определите и устраните причину заклинивания пильного полотна.
- c) **Чтобы снова запустить пилу, вставленную в заготовку, расположите полотно пилы по центру зора распиловки и проверьте, не зацепились ли зубья пилы за заготовку.** Если пильное полотно зацеплено, оно может выскочить из заготовки или вызвать отдачу при повторном запуске пилы.

- d) **Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск защемления пильного полотна и отдачи.** Большие панели имеют тенденцию провисать под собственным весом. Панели должны иметь опоры с обеих сторон, то есть как близко к зору для распиловки, так и по краю.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные пильные полотна.** Пильные полотна с тупыми или неправильно расположенными зубьями вызывают повышенное трение, заклинивание пильного полотна и отдачу из-за слишком узкого зора распиловки между зубьями.
- f) **Перед началом распиловки определите глубину резки и угол наклона.** Если изменить настройки во время распиловки, пильное полотно может заклинить и произойдет отдача.
- g) **Соблюдайте особую осторожность при распиловке существующих стен или других невидимых участков.** Погружное пильное полотно может застрять в скрытых предметах во время распиловки, что приведет к отдаче.

Функция нижней защитной крышки

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыта нижняя защитная крышка. Не пользуйтесь пилой, если нижняя защитная крышка не двигается свободно или закрывается немедленно. Никогда не зажимайте и не привязывайте нижнюю защитную крышку в открытом положении.** Если пила случайно упадет на пол, нижняя защитная крышка может погнуться. Откройте защитную крышку с помощью оттяжного рычага и убедитесь, что он свободно перемещается и не касается пильного полотна или других деталей под любым углом и при любой глубине резки.
- b) **Проверьте состояние и работу пружины нижней защитной крышки. Если нижняя защитная крышка и пружина не работают должным образом, перед использованием проведите техническое обслуживание пилы.** Поврежденные детали, липкий осадок или прилипшая стружка могут стать причиной срабатывания нижней защитной крышки с задержкой.
- c) **Открывайте нижнюю защитную крышку вручную только для специальных резок, таких как «резка под углом и наклоном».** Откройте нижнюю защитную крышку с помощью оттяжного рычага и отпустите ее, как только пильное полотно погрузится в заготовку.

Для всех остальных операций распиловки нижняя защитная крышка должна срабатывать автоматически.

- d) **Не кладите пилу на верстак или на пол без нижней защитной крышки, закрывающей пильное полотно.** Незащищенное пильное полотно, вращаясь, двигается против направления реза и распиливает все на своем пути. Обратите внимание на время работы пильного полотна.

Инструкции по технике безопасности при использовании с пильными полотнами

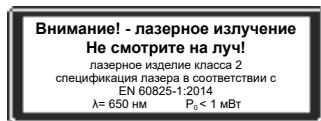
- Избегайте неконтролируемого отпускания пильного агрегата в нижнем конечном положении.
- Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.
- Не используйте пильные полотна с трещинами. Отделите треснувшие пильные полотна. Ремонт не допускается.
- Не используйте пильные полотна, изготовленные из быстрорежущей стали.
- Перед использованием пилы проверьте состояние пильных полотен.
- Убедитесь, что выбрано подходящее пильное полотно для разрезаемого материала.
- Используйте только пильные полотна, рекомендованные производителем. Пильные полотна предназначенные для резки древесины и подобных материалов, должны соответствовать стандарту EN 847-1.
- Используйте только пильные полотна, максимально допустимая скорость которых не ниже максимальной скорости вращения шпинделя пилы и которые подходят для разрезаемого материала.
- Соблюдайте направление вращения пильного полотна.
- Используйте пильные полотна только в том случае, если вы освоили их использование.
- Соблюдайте ограничения максимальной скорости. Превышение максимальной скорости, указанной на пильном полотне, не допускается. Если указана, соблюдайте диапазон скоростей.
- Очистите зажимные поверхности от грязи, смазки, масла и воды.
- Не используйте ослабленные редукционные кольца или втулки для уменьшения отверстий в пильных полотнах.

- Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора для крепления пильного полотна имеют одинаковый диаметр и составляют не менее 1/3 диаметра резки.
- Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора расположены параллельно друг другу.
- Обращайтесь с пильным полотном осторожно. В идеале, храните его в оригинальной упаковке или специальных контейнерах. Надевайте защитные перчатки, чтобы улучшить захват и еще больше снизить риск получения травмы.
- Перед использованием убедитесь, что пильное полотно соответствует техническим требованиям к данной пиле и надежно закреплен.
- Используйте прилагаемое пильное полотно только для резки дерева, а не для обработки металлов.
- Используйте только пильное полотно, диаметр которого соответствует техническим характеристикам пилы.
- При необходимости используйте дополнительные опоры заготовки для обеспечения ее устойчивости.
- Удлинитель опоры заготовки всегда должны быть закреплены и использоваться во время работы.
- Замените вставки стола, если они изношены!
- Избегайте перегрева зубьев пилы.
- При распиловке пластика избегайте его плавления. Используйте правильные пильные полотна для обрабатываемого материала. Немедленно заменяйте поврежденные или изношенные пильные полотна. Если пильное полотно перегрется, остановите машину. Дайте пильному полотну остыть, прежде чем снова использовать машину.
- Используйте только те пильные полотна, на которых указана частота вращения, равная или превышающая указанную на электроинструменте.
- Всегда убедитесь, что пила устойчива и надежна.

5.1 Лазерный луч



Внимание: Лазерное излучение. Не смотрите на луч лазера класса 2



Защитите себя и окружающую среду от несчастных случаев, приняв соответствующие меры предосторожности!

- Не смотрите прямо на лазерный луч без очков.
- Никогда не смотрите на путь луча.
- Никогда не направляйте лазерный луч на отражающие поверхности, людей или животных. Даже лазерный луч с низкой мощностью может вызвать повреждение глаз.

⚠ ОСТОРОЖНО

Применение методов, не указанных здесь, может привести к опасному радиационному облучению.

- Никогда не открывайте лазерный модуль. Может произойти неожиданное облучение луча.
- Если изделие не используется в течение длительного периода времени, батареи следует извлечь.
- Лазер нельзя заменять другим типом лазера.
- Ремонт лазера может выполняться только производителем лазера или его уполномоченным представителем.

5.2 Инструкции по технике безопасности при обращении с батареями

- Всегда проверяйте, что батареи установлены с правильной полярностью (+ и –), как указано на батарее.
- Не допускайте короткого замыкания батарей.
- Не заряжайте батареи, не подлежащие повторной зарядке.
- Не допускайте чрезмерной зарядки батарей!
- Не смешивайте старые и новые батареи или батареи разных типов или производителей! Заменяйте весь комплект батарей одновременно.
- Немедленно извлеките использованные батареи из устройства и утилизируйте их надлежащим образом! Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами.

Неисправные или использованные аккумуляторы должны быть переработаны в соответствии с Директивой 2006/66/ЕК. Сдайте батареи и/или устройство в предлагаемые пункты приема. Информацию о вариантах утилизации можно получить в местных или муниципальных органах власти.

- Не допускайте нагревания батарей!
- Не производите сварку или пайку непосредственно на батареях!
- Не разбирайте батарейки!
- Не допускайте деформации батарей!
- Не бросайте батареи в огны!
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям заменять батареи без присмотра!
- Не храните батареи вблизи огня, печей и других источников тепла. Не используйте батареи под прямыми солнечными лучами и не храните их в транспортных средствах в жаркую погоду.
- Храните неиспользованные батареи в оригинальной упаковке и вдали от металлических предметов. Не смешивайте нераспакованные батареи между собой!
Это может привести к короткому замыканию батареи и, как следствие, к ее повреждению, ожогам или даже риску возникновения пожара.
- Извлекайте батареи из устройства, если оно не будет использоваться в течение длительного периода времени, за исключением случаев чрезвычайной ситуации!
- НИКОГДА не прикасайтесь к потекшим батареям без соответствующей защиты. Если вытекшая жидкость попала на кожу, ее следует немедленно промыть под проточной водой. Избегайте попадания жидкости в глаза и рот. В случае контакта немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Перед установкой батарей очистите контакты батареи и соответствующие контакты в устройстве.

Безопасная работа

Инструменты могут использоваться только обученными и опытными лицами, имеющими навыки обращения с инструментами.

- Превышение максимальной скорости, указанной на вставном инструменте, не допускается. Там, где это указано, необходимо соблюдать диапазон скоростей.

- Циркулярные пилы с трещинами на полотне должны быть выброшены (ремонт не допускается).
- Запрещается использовать инструменты с видимыми трещинами.
- Инструменты необходимо регулярно чистить.
- Детали инструментов, изготовленные из легких сплавов, например, из смолы, можно очищать только растворителями, не ухудшающими механические свойства этих материалов.

1. Инструменты и корпуса инструментов должны быть закреплены таким образом, чтобы они не могли ослабнуть во время работы.
2. Удлинять ключ или затягивать его ударами молотка не допускается.
3. Зажимные поверхности необходимо очистить от грязи, смазки, масла и воды.
4. Запасные части должны соответствовать техническим характеристикам оригинальных деталей, поставляемых производителем.
5. Работы по техническому обслуживанию и модификации полотен циркулярной пилы должны выполняться только компетентным специалистом, т. е. лицом, прошедшим специальную подготовку и имеющим опыт работы, знакомым с требованиями к конструкции и проектированию, а также с требуемыми уровнями безопасности.

Остаточные риски

Данное изделие изготовлено в соответствии с современными и общепризнанными правилами технической безопасности.

Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Повреждение слуха при неиспользовании предусмотренных средств для защиты органов слуха.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать инструкции по технике безопасности и использовать изделие исключительно по назначению, а также если следовать руководству по эксплуатации в целом.
- Используйте изделие так, как рекомендовано в настоящем руководстве по эксплуатации. Именно так можно обеспечить оптимальную производительность вашего изделия.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски все еще могут сохраняться.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

⚠ ВНИМАНИЕ

Изделие относится к серии IXES 20 В и может работать только с аккумуляторами этой серии. Зарядку аккумуляторов можно производить только с помощью зарядных устройств этой серии. Соблюдайте инструкции производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и зарядке, а также правила надлежащего использования, приведенные в руководстве по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства серии IXES напряжением 20 В. Подробное описание процесса зарядки и дополнительная информация приведены в данном отдельном руководстве.

6. Технические данные

Беспроводная ручная циркулярная пила	C-HCS165-X
Напряжение двигателя	20 В
Частота вращения холостого хода n_0	4300 ^{об/мин}
Вес (без аккумулятора)	2,7 кг
Макс. глубина резки	
под углом 90°	примерно 53 мм
под углом 45°	примерно 39 мм
Лазер	
Класс лазера	2
Длина волны лазера (λ)	650 мм
Макс. мощность лазера P	< 1 мВт
Аккумулятор	
Тип аккумулятора	2xLR44
Пильное полотно	
Размеры	Ø165 мм x Ø20 мм

Толщина зуба / толщина резки	1,8 мм
Размер отверстия	Ø20 мм
Количество зубцов	24 зуба

Возможны технические изменения!

Шум и вибрация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шум может иметь серьезные последствия для вашего здоровья. Если уровень шума от машины превышает 85 дБ, вам и находящимся поблизости людям следует использовать подходящие защиты органов слуха.

Значения шума и вибрации определены в соответствии со стандартом EN 62841-1.

Данные о шуме

Уровень звукового давления L_{pA}	84,1 дБ
Погрешность измерения K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{wA}	92,1 дБ
Погрешность измерения K_{wA}	3 дБ

Параметры вибрации

Вибрация a_h Распиловка по дереву	
Ручка	4,200 m/s^2
Погрешность измерения K	1,5 m/s^2
Дополнительная ручка	3,768 m/s^2
Погрешность измерения K	1,5 m/s^2

Указанные значения общего уровня вибрации и значения уровня вибрации устройства были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные значения общего уровня шума и вибрации также могут быть использованы для первоначальной оценки нагрузки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Значения уровня шума и вибрации могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Постарайтесь свести уровень стресса к минимуму. Например, ограничьте время работы. При этом необходимо учитывать все части рабочего цикла (например время, когда электроинструмент выключен, или время, когда он включен, но не работает под нагрузкой).

7. Распаковка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие и упаковочный материал не являются детскими игрушками!

Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортные защитные приспособления (если имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. О любых повреждениях немедленно сообщите транспортной компании, доставившей изделие. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изданием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.
- При заказе укажите наш артикул, а также тип изделия и год его производства.

8. Перед первым использованием

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы!

Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена инструмента и т. д.), а также при его транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном нажатии переключателя существует риск получения травмы.

8.1 Установка/замена пильного полотна (Рис. 3)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Насадки инструментов могут быть острыми и нагреваться во время использования. Всегда надевайте защитные перчатки при работе с насадками для инструментов.

⚠ ОСТОРОЖНО

Держите руки подальше от насадки инструмента во время работы изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ

Пильное полотно предварительно не установлено!

1. Установите 0 мм на шкале глубины резки (27) и зафиксируйте рычаг (25), см. «Установка глубины резки» (Рис. 6).9.3

8.1.1 Установка пильного полотна

⚠ ОСТОРОЖНО

Направление движения, обозначенное на пильном полотне, должно совпадать с направлением движения, обозначенным на неподвижной защитной крышке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что пильное полотно соответствует скорости инструмента.

1. Откройте защитную крышку (17) с помощью втягивающего рычага (19) и поместите пильное полотно (13) снизу в фиксированную защитную крышку (20) и на шпindel.
2. Установите фланец (14) на пильное полотно (13).
3. Нажмите на фиксатор шпинделя (24) и зафиксируйте пильное полотно (13) с помощью шайбы (15) и шестигранного винта (16). Используйте шестигранный ключ (26).

8.1.2 Снятие пильного полотна

1. Откройте защитную крышку (17) с помощью втягивающего рычага (19) и положите изделие на ровную поверхность.
2. Нажмите и удерживайте фиксатор шпинделя (24).
3. Ослабьте шестигранный винт (16) с шайбой (15) с помощью шестигранного ключа (26).
4. Снимите шестигранный винт (16) с шайбой (15) и фланец (14).
5. Поднимите изделие, откиньте защитную крышку (17) и осторожно снимите пильное полотно (13) с фиксированной защитной крышки (20) движением вниз.

8.2 Установка/извлечение аккумулятора (30) в/из держатель(я) аккумулятора (23) (Рис. 2)

Установка аккумулятора

1. Вставьте аккумулятор (30) в держатель аккумулятора (23). Аккумулятор (30) встанет на место со щелчком.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку разблокировки (31) аккумулятора (30) и извлеките его из держателя аккумулятора (23).

8.3 Установка адаптера всасывания (22) (Рис. 7)

Примечание:

При необходимости вы можете подключить вакуумный шланг пылесоса напрямую к адаптеру всасывания и к изделию без переходника.

При работе с материалами, образующими опасную для здоровья пыль, изделие должно быть подключено к подходящему, проверенному устройству для удаления пыли класса М.

1. Присоедините адаптер всасывания (22) к устройству для выброса стружки (21).
2. Закрепите адаптер всасывания (22) с помощью винта с крестообразной головкой (22b), пружинной шайбы (22c) и шайбы (22d).
3. Подключите одобренную систему удаления пыли и стружки к адаптеру всасывания (22). При необходимости используйте переходник (22a) в зависимости от диаметра системы извлечения пыли и стружки.

8.4 Установка параллельного упора (29) (Рис. 4)

1. Ослабьте барашковый винт (11) крепления параллельного упора (12) и вставьте параллельный упор (29) в крепление параллельного упора (12).
2. Установите нужную ширину резки с помощью шкалы (28) на параллельном упоре (29) и выемку в опорной плите (18).
3. Затяните барашковый винт (11) крепления параллельного упора (15).

8.5 Лазер

Примечание:

Батарейки таблеточного типа фиксируются с помощью «пластины».

Перед использованием изделия снимите «пластину», потянув ее на себя.

8.5.1 Замена батареек таблеточного типа (Рис. 1)

1. Включите/выключите лазер (7), как описано в пункте 9.4.
2. Откройте крышку батарейного отсека (6), открутив винт на крышке батарейного отсека (6).
3. Снимите крышку батарейного отсека (6).
4. Извлеките батарейки таблеточного типа и вставьте две новые.
5. Закройте крышку батарейного отсека (6) и закрутите винт.

9. Эксплуатация

Беспроводная ручная циркулярная пила оснащена защитой от перегрузки, фиксатором шпинделя, лазером и светодиодной рабочей подсветкой. Ознакомьтесь со следующим описанием функций органов управления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы!

Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена инструмента и т. д.), а также при его транспортировке и хранении извлекайте аккумулятор из электроинструмента. При непреднамеренном нажатии переключателя существует риск получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы температура окружающей среды во время работы не превышала 50°C и не опускалась ниже -20°C.

⚠ ВНИМАНИЕ

Изделие относится к серии IXES 20 В и может работать только с аккумуляторами этой серии. Зарядку аккумуляторов можно производить только с помощью зарядных устройств этой серии. Соблюдайте инструкции производителя.

9.1 Функция защитной крышки (17) (Рис. 1)

1. Потяните втягивающий рычаг (19) защитной крышки (17) до упора.

Примечание:

Защитная крышка не должна заедать и должна автоматически возвращаться в исходное положение при отпускании втягивающего рычага.

Примечание:

Если функция неисправна, не эксплуатируйте изделие и обратитесь в сервисный центр.

9.2 Установка угла резки (Рис. 5)

Примечание:

Во время работы крепко держите изделие обеими руками, чтобы лучше контролировать его.

Угол резки можно установить с помощью шкалы угла резки (9).

1. Ослабьте барашковый винт (10) для установки угла резки.
2. Используйте угловую шкалу (9) для установки необходимого угла резки.
3. Снова затяните барашковый винт (10).

9.3 Установка глубины резки (Рис. 6)

Примечание:

Для чистой резки выберите глубину резки примерно на 3 мм больше толщины материала.

1. Ослабьте рычаг (25).
2. Установите нужную глубину резки на шкале глубины резки (27).
3. Снова затяните рычаг (25).

9.4 Включение/выключение лазера (7) (Рис. 1)

Включение

1. Чтобы включить лазер (7), переведите переключатель (5) в положение «I».

Выключение

1. Для выключения переведите переключатель (5) в положение «0».

9.5 Переключатель (2) (Рис. 1)

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед использованием проверьте вставленный инструмент, чтобы убедиться, что все крепежные детали закреплены правильно.

Включение

1. Нажмите блокировку включения (3) на ручке (1) вправо или влево.
2. Чтобы включить изделие, нажмите переключатель (2).

Примечание:

После запуска изделия вы можете снова отпустить блокировку включения.

Выключение

1. Чтобы выключить, отпустите переключатель (2).

Если блокировка включения (3) находится в центральном положении, то изделие будет защищено от включения.

9.5.1 Светодиодная рабочая лампа (8) (Рис. 1)

Изделие оснащено светодиодной рабочей лампой для освещения рабочей зоны и улучшения видимости в условиях плохой освещенности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не смотрите прямо на светодиодную рабочую лампу или источник света.

1. Светодиодная рабочая лампа (8) загорается автоматически сразу после включения изделия.

9.6 Отключение при перегрузке

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

9.7 Распиловка под прямым углом (Рис. 1)

1. Крепко держите изделие обеими руками, одной рукой за ручку (1), а другой за Дополнительный захват (4).
2. Выключите изделие, как описано в пункте 9.5.
3. Положите изделие передней частью опорной плиты (18) на заготовку.
4. Пилите по направлению вперед с умеренным нажатием, никогда назад.

9.8 Резка под углом до 45° (Рис. 1)

1. Установите желаемый угол резки, как описано в пункте 9.2.
2. Крепко держите изделие обеими руками, одной рукой за ручку (1), а другой за Дополнительный захват (4).
3. Выключите изделие, как описано в пункте 9.5.
4. Положите изделие передней частью опорной плиты (18) на заготовку.
5. Пилите по направлению вперед с умеренным нажатием, никогда назад.

Примечание:

Боковое движение при резке может привести к заклиниванию пильного полотна и, следовательно, к отдаче.

10. Очистка и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работы по техническому обслуживанию и ремонту, не описанные в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться в специализированной мастерской. Используйте только оригинальные запасные части.

Существует риск несчастного случая! Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию и чистке со снятым аккумулятором. Существует опасность получения травмы! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию и чистке дайте изделию остыть. Элементы двигателя нагреваются. Существует опасность получения травм и ожогов!

Изделие может неожиданно включиться, что приведет к травмам.

- Извлеките аккумулятор.
- Дайте изделию остыть.
- Снимите насадку для инструмента.

10.1 Очистка

1. По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите изделие чистой тканью* или обдуйте сжатым воздухом* под низким давлением. Рекомендуется очищать изделие сразу после использования.
2. Вентиляционные отверстия всегда должны быть свободны.
3. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали изделия. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь изделия.
4. Всегда содержите изделие в чистоте, сухости и без следов масла или смазки. Удаляйте пыль после каждого использования и перед хранением.
5. При необходимости очистите держатель пильного полотна щеткой или продувкой сжатым воздухом.
6. Протрите грязь с линзы сухой тканью. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать светодиодную лампу, так как это может значительно снизить интенсивность света.

10.2 Техническое обслуживание

1. Перед каждым использованием проверяйте пыльное полотно на наличие явных дефектов и заменяйте тупые, погнутые или иным образом поврежденные пыльные полотна.

11. Хранение

Подготовка к хранению

1. Извлеките аккумулятор.
2. Очистите и проверьте изделие на наличие повреждений.

Храните изделие и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте.

Оптимальная температура хранения — от 5°C до 30°C.

Храните продукт в оригинальной упаковке.

Накройте изделие, чтобы защитить его от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с изделием.

12. Ремонт и заказ запасных частей

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

⚠ ВНИМАНИЕ

Согласно Закону об ответственности за качество продукции, принятому в Германии, производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Такие работы должны выполняться сервисным центром или уполномоченными специалистами. Это также относится и к аксессуарам.

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на первой странице.

12.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей предоставьте следующую информацию:

- Обозначение модели
- Номер товара
- Данные заводской таблички

Запасные части / аксессуары

Аккумуляторный блок SBP2.0 - Артикул:	7909201708
Аккумуляторный блок SBP4.0 - Артикул:	7909201709
Зарядное устройство SBC2.4A - Артикул:	7909201710
Зарядное устройство SBC4.5A - Артикул:	7909201711
Зарядное устройство SDBC2.4A - Артикул:	7909201712
Зарядное устройство SDBC4.5A - Артикул:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Артикул:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Артикул:	7909201721

13. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG)



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
 - Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные условия применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

Примечания о литий-ионных аккумуляторах



Перед утилизацией устройства извлеките аккумулятор!

- Не выбрасывайте аккумулятор вместе с бытовыми отходами, не бросайте его в огонь (опасность взрыва) или в воду. Поврежденные аккумуляторы могут нанести вред окружающей среде и вашему здоровью в случае утечки токсичных паров или жидкостей.
- Неисправные или использованные аккумуляторы должны быть переработаны в соответствии с Директивой 2006/66/ЕК.
- Сдайте изделие и зарядное устройство в центре переработки. Используемые пластиковые и металлические детали можно сортировать по типу и, таким образом, перерабатывать.

- Утилизируйте разряженные аккумуляторы. Мы рекомендуем заклеить полюса липкой лентой для защиты от короткого замыкания. Не вскрывайте аккумулятор.
- Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с местными правилами. Сдавайте аккумуляторы в пункт приема использованных аккумуляторов, где их можно переработать экологически безопасным способом. Обратитесь за помощью к местной компании по утилизации отходов.

Закон о батареях [BattG]



Использованные батареи и аккумуляторы не относятся к бытовым отходам. Их следует собирать и утилизировать отдельно!

- Для безопасного извлечения батарей или аккумуляторов из электрического устройства, а также для получения информации об их типе или химической системе, пожалуйста, обратитесь к дополнительной информации в руководстве по эксплуатации или сборке.
- Владельцы или пользователи батарей или аккумуляторов обязаны по закону вернуть их после использования. Возврат ограничен объемами, предназначенными для домохозяйств.
- Старые батареи могут содержать загрязняющие вещества или тяжелые металлы, способные нанести вред окружающей среде или здоровью человека. Переработка старых батареек и использование содержащихся в них ресурсов помогают устранить обе эти проблемы.
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что батареи и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Если под символом мусорного бака также есть знаки Hg, Cd или Pb, это означает следующее:
 - Hg: Батарея содержит более 0,0005% ртути
 - Cd: Батарея содержит более 0,002% кадмия
 - Pb: Батарея содержит более 0,004% свинца
- Аккумуляторы и батареи можно бесплатно вернуть в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи батареек и аккумуляторов
 - Пункты возврата старых батарей устройств в рамках общей системы возврата
 - Пункт возврата от производителя (если он не является участником общей системы возврата)

- Данные заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, продаваемых в странах Европейского Союза и подпадающих под действие Европейской директивы 2006/66/ЕК.

В странах за пределами Европейского Союза могут применяться различные положения по утилизации аккумуляторов и батарей.

14. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Продукт не может быть запущен.	Слишком слабый заряд аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор вставлен неправильно.	Вставьте аккумулятор в держатель аккумулятора. Аккумулятор встанет на место со щелчком.
Резка пилы грубая или волнистая	Пильное полотно затупилось, форма зубьев не соответствует толщине материала	Заточите пильное полотно и/или используйте подходящее пильное полотно
Заготовка отрывается и/или раскалывается	Чрезмерное давление при резке и/или пильное полотно не подходит для использования	Вставьте подходящее пильное полотно

15. Условия гарантии - серия Scheppach 20V IXES

Дата переиздания 25/04/2024

Уважаемый клиент!

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Однако если продукт не работает идеально, мы глубоко сожалеем об этом и просим вас связаться с нашей службой поддержки клиентов по указанному ниже адресу. Мы также будем рады помочь Вам по нашему сервисному номеру телефона. Следующая информация призвана помочь вам обработать и урегулировать вашу претензию без каких-либо проблем.

Для предъявления гарантийных претензий применяются следующие положения:

- Условия гарантии** регулируют наши дополнительные гарантийные услуги производителя для покупателей (частных конечных потребителей) новых продуктов. Настоящая гарантия не распространяется на установленные законом гарантийные требования. Это ответственность дилера, у которого вы приобрели продукт
- Гарантия производителя** распространяется только на дефекты нового приобретенного вами товара, вызванные неисправностью материала или процессом производства.

Если в течение гарантийного срока возникнут дефекты материала или производства, производитель как гарант должен предоставить одну из следующих услуг по своему выбору в рамках настоящей гарантии:

- Бесплатный ремонт товара
- Бесплатная замена товара на равноценный (при необходимости также замена на модель более нового поколения, если оригинальный товар больше не доступен).

Замененные изделия или детали становятся нашей собственностью. Обратите внимание, что наши продукты не предназначены для коммерческого, торгового или профессионального использования. Таким образом, гарантийное требование недействительно, если изделие использовалось в коммерческих, торговых или промышленных целях в течение гарантийного срока или подвергалось эквивалентным нагрузкам.

3. Из наших гарантийных услуг исключены следующие случаи:

- Повреждение изделия, вызванное несоблюдением инструкции по сборке, неправильной установкой, несоблюдением руководства по эксплуатации (например, подключение к неправильному напряжению сети или типу тока) или правил технического обслуживания и безопасности или использованием изделия в неподходящих условиях окружающей среды, а также недостаточным уходом и обслуживанием.

- Повреждение изделия, вызванное неправильным использованием или применением (например, перегрузкой изделия или использованием несертифицированных инструментов и принадлежностей), проникновением посторонних предметов в изделие (например, песка, камней или пыли), повреждением при транспортировке, применением силы или внешними воздействиями (например, повреждением при падении).
 - Повреждение изделия или частей изделия, вызванное преднамеренным, нормальным (эксплуатационным) или иным естественным износом, а также повреждением и/или износом быстроизнашивающихся частей.
 - Дефекты изделия, возникшие в результате использования аксессуаров, расширений или запасных частей, которые не являются оригинальными или используются не по назначению.
 - Изделия, в которые были внесены изменения или модификации.
 - Незначительные отклонения от целевых характеристик, не имеющие значения для ценности и удобства использования продукта.
 - Изделия, подвергшиеся несанкционированному ремонту, в частности, неуполномоченным третьим лицом.
 - Если маркировка на изделии или идентификационная информация о изделии (этикетка машины) отсутствует или неразборчива.
 - Очень грязные изделия, которые не могут быть приняты обслуживающим персоналом по этой причине.
 - Претензии о возмещении ущерба и косвенных убытков, как правило, не подпадают под действие настоящей гарантии.
4. **Гарантийный срок** обычно составляет **5 лет** (12 месяцев для аккумуляторов) и начинается с даты покупки продукта. Решающее значение имеет дата на оригинальном чеке о покупке. Претензии по гарантии должны быть предъявлены немедленно после того, как вам стало известно о них. Предъявление гарантийных претензий после истечения гарантийного срока исключается. Ремонт или замена изделия не приводит к продлению гарантийного срока.

Данная услуга не инициирует новый гарантийный срок для изделия или любых установленных запасных частей. Это также применимо при использовании опции обслуживания на месте. Необходимым условием для предъявления претензии по гарантии является то, что производитель, как гарант, имеет возможность рассмотреть гарантийную претензию путем отправки товара по запросу производителя. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить товар во время транспортировки, и используйте соответствующую упаковку. Соответствующее изделие необходимо очистить и вернуть в сервисный центр вместе с копией чека о покупке, в котором должны быть указаны дата покупки и наименование изделия. Если товар отправлен не в полной комплектации, то при обмене товара или возврате денег из стоимости будут вычтены недостающие аксессуары. Частично или полностью разобранные изделия не подлежат гарантийному ремонту. В случае необоснованной жалобы или по истечении гарантийного срока покупатель, как правило, несет транспортные расходы и транспортный риск. **Пожалуйста, заранее сообщите о гарантийной претензии в сервисный центр (см. ниже).** Как правило, неисправный продукт возвращается по указанному ниже адресу обслуживания с кратким описанием неисправности путем организованного возврата или, в случае ремонта по истечении гарантийного срока, с достаточной оплатой почтовых расходов, с учетом соответствующих правил упаковки и доставки.

Обратите внимание, что в целях безопасности при возврате вашего продукта (в зависимости от модели) в комплекте не будет содержаться никаких эксплуатационных материалов. Товар, отправляемый в наш сервисный центр, должен быть упакован таким образом, чтобы исключить повреждение товара, являющегося предметом рекламации, во время транспортировки. После успешного ремонта/замены мы бесплатно отправим вам товар обратно. Если продукция не подлежит ремонту или замене, мы можем по своему усмотрению возместить сумму, равную покупной цене неисправной продукции, с учетом вычета износа. Эти гарантии предоставляются только в интересах первоначального частного покупателя и не могут быть уступлены или переданы.

5. **Продление гарантийного срока до 10 лет:** Компания Scheppach предлагает дополнительное продление гарантии на 5 лет на продукцию серии Scheppach 20V. При продлении общий гарантийный срок на данную продукцию составит 10 лет. Аккумуляторы, зарядные устройства и аксессуары к ним не подлежат гарантийному обслуживанию. Вы можете потребовать продления гарантии, зарегистрировав свой продукт Scheppach из этой серии на сайте <https://garan-tie.scheppach.com> не позднее 30 дней с момента покупки. После успешной регистрации на сайте вы получите подтверждение о продлении гарантии на товар.

6. **Для того, чтобы подать претензию по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным центром.**

Предпочтительно, воспользуйтесь формой на нашей главной странице: <https://www.scheppach.com/de/service>

Пожалуйста, не отправляйте нам никакую продукцию без предварительного обращения и регистрации в нашем сервисном центре.

Для получения гарантийных обязательств необходимо предварительно обратиться в наш сервисный центр. Гарантийные претензии должны быть предъявлены до истечения гарантийного срока в течение 14 дней с момента обнаружения дефекта. Для этого необходимо предоставить оригинальный чек о покупке и, при необходимости, подтверждение продления гарантии на товар.

7. **Время обработки** - Обычно мы обрабатываем жалобы в течение 14 дней с момента поступления в наш сервисный центр. Если в исключительных случаях указанное время обработки будет превышено, вы будете заблаговременно уведомлены об этом.
8. **Гарантия, как правило, не распространяется на изнашиваемые детали!** - Изнашиваемые детали: а) поставляемые, прикрепленные и/или установленные аккумуляторы, а также б) все изнашиваемые детали, зависящие от модели (т. е. ремни, пыльные полотна, насадки для инструментов, шлифовальные диски, фильтры, угольные щетки и т. д., см. руководство по эксплуатации).

Гарантия не распространяется на аккумуляторы, которые сильно разряжены или имеют поврежденный корпус или клеммы.

9. **Оценка стоимости** - Изделия, на которые не распространяется или больше не распространяется гарантия, будут отремонтированы за дополнительную плату. По запросу вы можете отправить в наш сервисный центр неисправную продукцию для оценки стоимости и, при необходимости, дать сервисному центру письменное согласие на ремонт (по почте или электронной почтой). Дальнейшая обработка не будет осуществляться без одобрения ремонта.

Условия гарантии применяются только в актуальной версии на момент подачи жалобы. Ознакомиться с ними можно на нашей главной странице (www.scheppach.com).

При сравнении переводов приоритетным является немецкий вариант.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Германия)**

Тел: +800 4002 4002

Электронная почта: customerservice.GB@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Мы оставляем за собой право вносить изменения в условия гарантии в любое время без предварительного уведомления.

16. Декларация о соответствии ЕС

Перевод оригинальной Декларации о соответствии

Производитель:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ихенхаузен

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что описанный здесь продукт соответствует применимым директивам и стандартам.

Бренд: **SCHEPPACH**
Артикул изделия: **БЕСПРОВОДНАЯ РУЧНАЯ
ЦИРКУЛЯРНАЯ ПИЛА
C-HCS165-X**
Номер товара **5901815900**

Директивы ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕК, 2011/65/ЕС*

* Предмет декларации, описанный выше, соответствует положениям директивы 2011/65/ЕС Европейского парламента и Совета от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Применяемые стандарты:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-2-5:2014;
EN МЭК 55014-1:2021; EN МЭК 55014-2:2021

Уполномоченный представитель по документации:

Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69
D-89335 Ихенхаузен
Ichenhausen, 16.07.2024

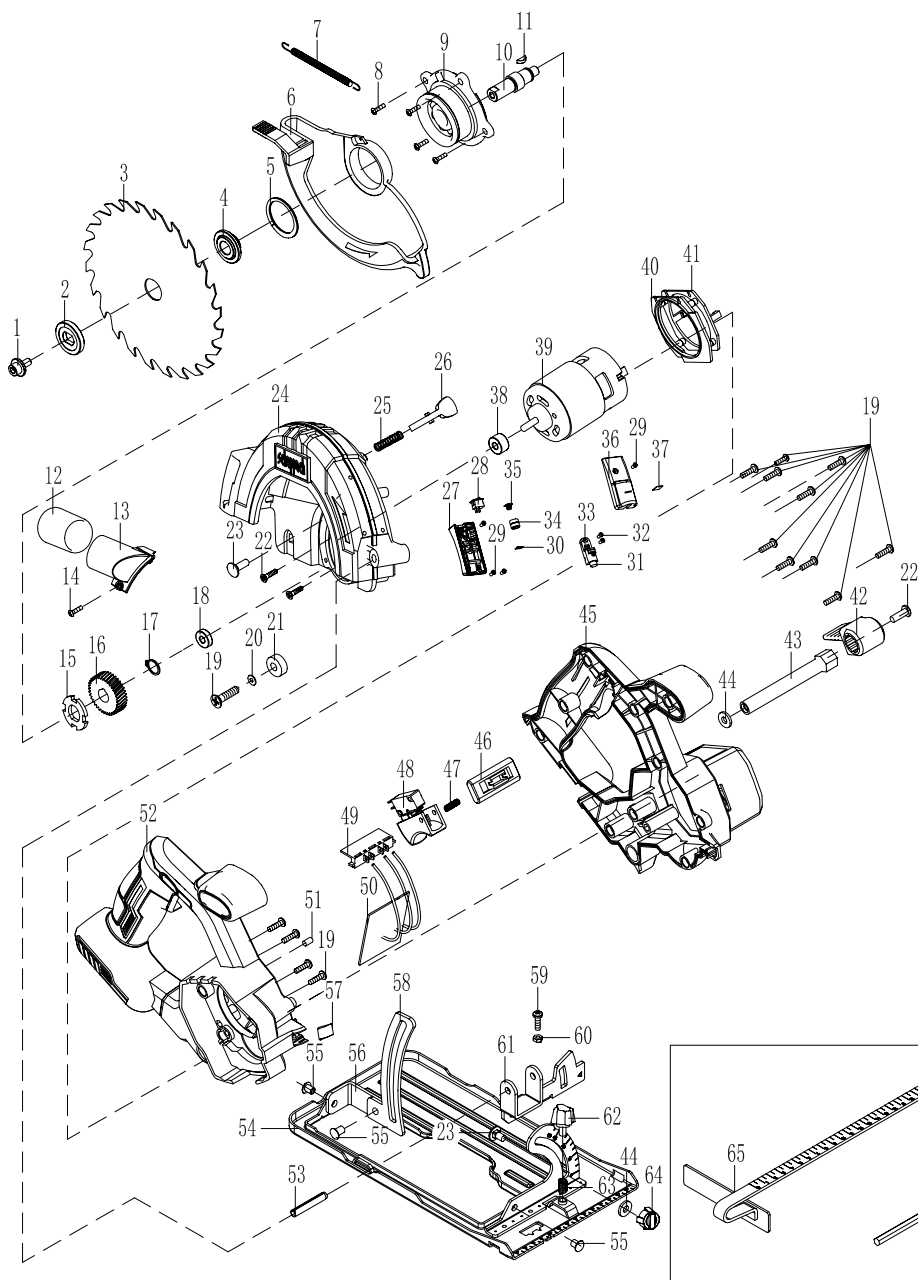


Саймон Шунк (Simon Schunk)
Менеджер отдела продуктового центра



Андреас Пехер (Andreas Pecher)

Руководитель отдела управления проектами



Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламацию в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру